

# lupilu®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BABY BOTTLE WARMER LBFW 150 A1

(DK)

### BABY-FLASKEVARMER

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

### BABYFLESSENWARMER

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### CHAUFFE-BIBERON

Mode d'emploi

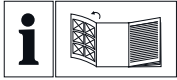
(DE) (AT) (CH)

### BABYFLASCHENWÄRMER

Bedienungsanleitung

IAN 292773

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

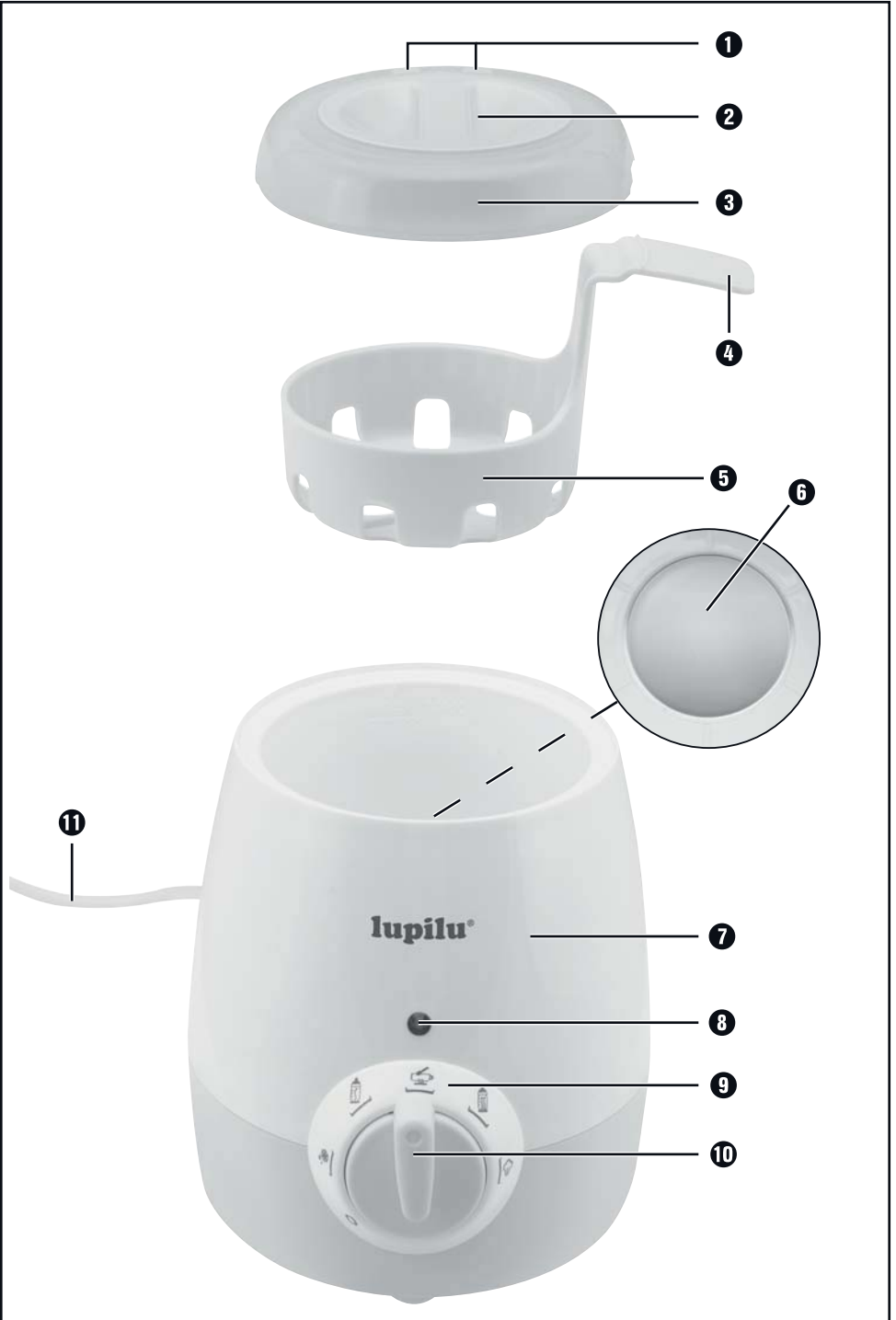
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	53



# Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion</b> .....	<b>2</b>
Ophavsret .....	2
Anvendelsesområde .....	2
<b>Pakkens indhold</b> .....	<b>3</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>3</b>
<b>Betjeningslementer</b> .....	<b>6</b>
<b>Forberedelser</b> .....	<b>6</b>
Udpakning .....	6
Bortskaffelse af emballagen .....	7
Første brug .....	7
Ledningsopvikling .....	7
<b>Betjening og funktion</b> .....	<b>8</b>
Tænd og sluk for produktet .....	8
Valg af funktion .....	8
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>13</b>
Afkalkning .....	13
<b>Opbevaring</b> .....	<b>13</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>14</b>
Bortskaffelse af produktet .....	14
<b>Tillæg</b> .....	<b>14</b>
Tekniske data .....	14
Garanti for Kompernass Handels GmbH .....	15
Service .....	16
Importør .....	16

## Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver kopiering eller ethvert eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret form – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

## Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til optøning eller opvarmning af mælk eller baby mad i babyflasker eller glas i et vandbad. Derudover kan babyflaskerne og deres tilbehør desinificeres med dette produkt. De anvendte babyflasker og glas med baby mad skal være temperaturbestandige indtil 100 °C. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervmæssig eller industriel anvendelse.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug i indendørs rum.

### ADVARSEL

#### **Fare ved anvendelse uden for anvendelsesområdet!**

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes til formål, det ikke er beregnet til.

- ▶ Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ▶ Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukkede.

Brugeren bærer alene risikoen.

## Pakkens indhold

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Babyflaskevarmer
- Kurv
- Låg
- Denne betjeningsvejledning

### BEMÆRK


- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Sikkerhedsanvisninger

### FARE - ELEKTRISK STØD!

- ▶ Kontrollér produktet for ydre synlige skader før brug. Tag aldrig produktet i brug, hvis produktet eller ledningen har synlige skader, eller hvis produktet er blevet tabt på gulvet.
- ▶ Produktet må kun anvendes indendørs under tørre forhold.
- ▶ Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- ▶ For at afbryde produktet fuldstændigt fra nettet skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Derfor skal produktet stilles, så der altid er uhindret adgang til stikkontakten, så man straks kan trække stikket ud i nødstilfælde.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du flytter eller fylder produktet, ved fejl, før du rengør produktet, og når du ikke bruger det! Træk aldrig i selve ledningen, men kun i stikket. Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.

**⚠ FARE - ELEKTRISK STØD!**

- ▶  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug. Hvis produktet falder ned i væske, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Start ikke produktet op igen, men henvend dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

**⚠ FARE - BRANDFARE!**

- ▶ Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.
- ▶ Det er ikke nødvendigt at holde øje med produktet hele tiden, mens det er i gang, men man bør se til det med jævne mellemrum.

**⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Ved forkert anvendelse er der risiko for personskader! Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til!
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 3 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse, som udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og under opsyn. Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 3 år.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.



**OBS! Varm overflade!**

- ▶ Tag derfor udelukkende fat i håndtagene til låget og kurven, hvis du vil fjerne dem.

**⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!**

**FORSIGTIG!** Der kommer varm damp ud af dampåbningerne og ved åbning af låget! Fare for skoldning! Åbn låget ved at løfte det op i håndtaget. Undgå, at hænder og arme kommer i kontakt med den udstrømmende damp. Fjern først kurven, når eventuel damp er forsvundet helt.

- ▶ Kontrollér fødevarernes temperatur, **før** du mader!
- ▶ Opvarm ikke fødevarer til babyer og små børn for længe. Opvarmningen bør ikke vare længere end 60 minutter.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Produktets varmeelement bliver meget varmt under brug. Efter anvendelsen har varmeelementets overflade stadig en del restvarme. Rør aldrig ved varmeelementet kort efter brug.
- ▶ Stik ikke de bare hænder ned i vandet.
- ▶ Fyld aldrig andre væsker end vand på produktet.
- ▶ Babyflasker eller glas med babymad må ikke være lukket tæt til under opvarmningen. Ellers kan der opstå overtryk.

**OBS – MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med lysnettets data, før produktet tilsluttes. Disse data skal stemme overens, så produktet ikke beskadiges.
- ▶ Sørg for, at produktet, ledningen og stikkontakten ikke kommer i kontakt med varmekilder som kogeplader eller levende ild.
- ▶ Stil aldrig produktet i nærheden af varmekilder.
- ▶ Brug kun de medfølgende tilbehørsdele, og anvend aldrig produktet uden vand i soklen.
- ▶ Åbn aldrig kabinettet. Hvis du gør det, er produktet ikke sikkert længere, og garantien bortfalder.
- ▶ Lad produktet køle helt af, før det rengøres og stilles til side.



## Betjeningselementer

- ❶ Dampåbninger
- ❷ Håndtag til låget
- ❸ Låg
- ❹ Håndtag på kurven
- ❺ Kurv
- ❻ Varmeelement
- ❼ Sokkel
- ❽ Funktionsvisning
- ❾ Skala med funktionssymboler
- ❿ Funktionsvælger
- ⓫ Ledning

## Forberedelser

### Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle mærker fra produktet.

#### **BEMÆRK**

- ▶ Kontrollér de leverede dele for synlige skader.
- ▶ Hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvælning!**

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

### BEMÆRK

- ▶ Opbevar så vidt muligt den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, så det kan pakkes korrekt ind i tilfælde af en garantisag.

## Første brug

Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at ...

- produktet, stikket og ledningen **1** er i korrekt stand, og at...
- alle emballeringsmaterialer er fjernet fra produktet.

- 1) Rengør alle produktets dele grundigt som beskrevet i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.
- 2) Vikl ledningen **1** helt af ledningsopviklingen, og træk den gennem udskæringen på kanten.
- 3) Sæt stikket i en egnet stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

## Ledningsopvikling

På undersiden af soklen **7** sidder der en ledningsopvikling.

Ved hjælp af ledningsopviklingen kan du tilpasse ledningens **1** længde efter dine egne forhold.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Vær opmærksom på, at ledningen **1** altid skal trækkes gennem den dertil beregnede udskæring på bagkanten af soklen **7** for at sikre, at produktet står stabilt.


## Betjening og funktion


### Tænd og sluk for produktet

- ◆ Stil funktionsvælgeren 10 på position 0 (slukket).
- ◆ Forbind ledningen 11 med en egnet stikkontakt. Nu er produktet klar til brug.
- ◆ Vælg den ønskede funktion med funktionsvælgeren 10 for at tænde for produktet (se kapitlet **Valg af funktion**).
- ◆ Efter brug slukkes produktet, ved at funktionsvælgeren 10 stilles på position 0 igen.


### Valg af funktion


- ◆ Drej funktionsvælgeren 10 til symbolet for den ønskede funktion på skalaen med funktionsymboler 9:

 : Slukning

 : Optøning

 : Opvarmning af mælk

 : Opvarmning af babymad

 : Opvarmning af mælk - ekspres

 : Desinfektion

#### **OBS – MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Sørg for ved opvarmning af fødevarer, at der er vand nok i soklen 7. Hæld eventuelt mere vand på.

## Optøning


Denne funktion anvendes til optøning af frosne fødevarer og bør maksimalt anvendes i 60 minutter.

- ◆ Hæld ca. 150 ml postevand på soklen **7**.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke mineralvand på soklen **7**, da mineralerne i vandet forurener produktet.
- ▶ Fyld aldrig så meget vand på, at vandstanden overskrider MAX-markeringen



- ◆ Stil den åbne babyflaske eller det åbne glas med babymad sammen med kurven **5** i soklen **7**.
- ◆ Drej funktionsvælgeren **10** til symbolet  (optøning). Funktionsvisningen **8** lyser rødt, og produktet varmer vandet op, så fødevarerne tør op.
- ◆ Tag babyflasken eller glasset med babymad ud af produktet, når funktionsvisningen **8** lyser blåt.
- ◆ Sluk for produktet ved at dreje funktionsvælgeren **10** til position **0**.
- ◆ Når babymaden er tøet op, kan du fortsætte med opvarmningen.

## Opvarmning af mælk


Denne funktion anvendes til langsom opvarmning af mælk og bør maksimalt anvendes i 40 minutter.

- ◆ Hæld ca. 150 ml postevand på soklen **7**.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke mineralvand på soklen **7**, da mineralerne i vandet forurener produktet.
- ▶ Fyld aldrig så meget vand på, at vandstanden overskrider MAX-markeringen



- ◆ Stil den åbne babyflaske med mælken, der skal opvarmes, sammen med kurven **5** i soklen **7**.
- ◆ Drej funktionsvælgeren **10** til symbolet  (opvarmning af mælk). Funktionsvisningen **8** lyser rødt, og produktet varmer vandet op, så mælken får en temperatur, der er egnet til madning.

### BEMÆRK

- ▶ Drej babyflasken et par gange under opvarmningen, så varmen fordeles ensartet.

- ◆ Tag babyflasken ud af produktet, når funktionsvisningen **8** lyser blåt.

## BEMÆRK

- ▶ Opvarmningens varighed afhænger af mængden af mælk og af udgangstemperaturen, dvs. rumtemperatur (20 °C) eller køleskabstemperatur (7 °C).

- ◆ Sluk for produktet ved at stille funktionsvælgeren **10** på position **0**.
- ◆ Kontrollér, at temperaturen er i orden, før du begynder at made. Hæld et par dråber af den opvarmede mælk på indersiden af dit håndled og kontrollér, om temperaturen er i orden for din baby. En temperatur på ca. 37 °C betragtes som velegnet, da den svarer til din egen kropstemperatur.

## Opvarmning af madvarer


Denne funktion anvendes til opvarmning af babymad i glas og bør maksimalt anvendes i 60 minutter.

- ◆ Hæld ca. 150 ml postevand på soklen **7**.

## OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke mineralvand på soklen **7**, da mineralerne i vandet forurener produktet.
- ▶ Fyld aldrig så meget vand på, at vandstanden overskrider MAX-markeringen



- ◆ Stil det åbne glas med babymad sammen med kurven **5** i soklen **7**.
- ◆ Drej funktionsvælgeren **10** til symbolet  (opvarmning af fødevarer). Funktionsvisningen **8** lyser rødt, og produktet opvarmer vandet, så fødevarerne når en temperatur, der er egnet til madning.

## BEMÆRK

- ▶ Rør ofte rundt i indholdet i glasset med babymad under opvarmningen, så varmen fordeles ensartet.

- ◆ Tag glasset med babymad ud af produktet, når funktionsvisningen **8** lyser blåt.

## BEMÆRK

- ▶ Opvarmningens varighed afhænger af mængden af fødevarer og disses udgangstemperatur, dvs. rumtemperatur (20 °C) eller køleskabstemperatur (7 °C).

- ◆ Sluk for produktet ved at stille funktionsvælgeren **10** på position **0**.
- ◆ Kontrollér, at temperaturen er i orden, før du begynder at made. Hæld en lille mængde af den opvarmede fødevarer på indersiden af dit håndled og kontrollér, om temperaturen er i orden for din baby. En temperatur på ca. 37 °C betragtes som velegnet, da den svarer til din egen kropstemperatur.

## Opvarmning af mælk - ekspres


Denne funktion anvendes til hurtig opvarmning af mælk og bør maksimalt anvendes i 20 minutter.

- ◆ Hæld ca. 150 ml postevand på soklen **7**.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke mineralvand på soklen **7**, da mineralerne i vandet forurener produktet.
- ▶ Fyld aldrig så meget vand på, at vandstanden overskrider MAX-markeringen



- ◆ Stil den åbne babyflasken med mælken, der skal opvarmes, sammen med kurven **5** i soklen **7**.
- ◆ Drej funktionsvælgeren **10** til symbolet  (opvarmning af mælk - ekspres). Funktionsvisningen **8** lyser rødt, og produktet opvarmer vandet, så mælken når en temperatur, der er egnet til madning.

### BEMÆRK

- ▶ Drej babyflasken et par gange under opvarmningen, så varmen fordeles ensartet.
- ◆ Tag babyflasken ud af produktet, når funktionsvisningen **8** lyser blå.

### BEMÆRK

- ▶ Opvarmningsens varighed afhænger af mængden af mælk og af udgangstemperaturen, dvs. rumtemperatur (20 °C) eller køleskabstemperatur (7 °C).
- ◆ Sluk for produktet ved at stille funktionsvælgeren **10** på position **0**.
- ◆ Kontrollér, at temperaturen er i orden, før du begynder at made. Hæld et par dråber af den opvarmede mælk på indersiden af dit håndled og kontrollér, om temperaturen er i orden for din baby. En temperatur på ca. 37 °C betragtes som velegnet, da den svarer til din egen kropstemperatur.



## Desinfektion

Denne funktion anvendes til desinfektion af babyflasker og tilbehør til disse og bør maksimalt anvendes i 20 minutter.

### BEMÆRK

- ▶ Der må kun desinficeres babyflasker og genstande i produktet, der er varmebestandige - dvs. at de hverken deformeres eller afgiver farlige substanser ved en temperatur på 100 °C.
- ▶ Babyflasker og andre genstande skal rengøres fuldstændigt før desinfektionen.
- ▶ Læg genstandene ved siden af hinanden i kurven ⑤, ikke over hinanden.
- ▶ De desinficerede babyflasker og genstande må kun tages ud med rene hænder eller sterile handsker, da de ellers forurenes med det samme igen.
- ◆ Hæld ca. 60 ml vand fra vandhanen på soklen ⑦.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke mineralvand på soklen ⑦, da mineralerne i vandet forurener produktet.
- ▶ Fyld aldrig så meget vand på, at vandstanden overskrider MAX-markeringen .
- ◆ Ved desinfektion af babyflasker stilles de i kurven med åbningen nedad ⑤.
- ◆ Ved desinfektion af genstande stilles de i kurven ⑤, og låget ③ sættes på soklen ⑦. Sørg for, at udskæringen på låget ③ sidder over håndtaget ④ på kurven ⑤, når låget sættes på.
- ◆ Drej funktionsvælgeren ⑩ til symbolet  (desinfektion). Funktionsvisningen ⑧ lyser rødt, og produktet opvarmer vandet til ca. 100 °C.

### ADVARSEL

#### Fare for skoldning!

- ▶ Dampen og kondensatet, der slipper ud af dampåbningerne ① på inder-siden af låget ③, er meget varme. Undgå at komme i berøring med damp og vand!
- ◆ Sluk for produktet efter 20 minutter ved at stille funktionsvælgeren ⑩ på position ①.
- ◆ Lad produktet køle af, før du tager de desinficerede babyflasker eller genstande ud.

### ADVARSEL

#### Fare for forbrændinger!

- ▶ De desinficerede babyflasker eller genstande kan stadig være meget varme! Beskyt dine fingre med handsker, før du rører ved dem.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ For at undgå overophedning skal produktet køle af i mindst 30 minutter i slukket tilstand efter desinfektion, før du anvender det igen.

## Rengøring og vedligeholdelse


### FARE - ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- ▶ Åbn aldrig nogle af kabinettets dele. Der er ikke betjeningslementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, kan det være livsfarligt på grund af elektrisk stød.

### ADVARSEL - FARE FOR FORBRÆNDING!

- ▶ Lad produktet afkøle til rumtemperatur før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige produktet permanent.
- ◆ Rengør produktet og ledningen **11** med en let fugtet klud efter hver brug. Tør altid produktet godt af, før det anvendes igen. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på og i produktet, når du bruger det igen.
- ◆ Kurven **5** og låget **3** tåler opvaskemaskine .

## Afkalkning

Efter længere tids brug kan der dannes kalkaflejringer på varmeelementet (alt efter det anvendte vands hårdhedsgrad). Kalkaflejringer kan forringe produktets funktion betydeligt og skal derfor fjernes med regelmæssige intervaller.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug almindelige afkalkningsmidler og ikke eddikesyre eller eddikeessens.
- ◆ Hæld 50 ml lys husholdningseddike og 100 ml kogende vand på produktet, og lad det virke i 30 minutter.

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Afkalkningstiden må ikke overskrides. Længere afkalkningstid giver ikke bedre afkalkning, men skader derimod produktet permanent.
- ◆ Hæld derefter blandingen af eddike og vand ud af produktet.
- ◆ Skyl efter to gange med rent vand.
- ◆ Tør produktet omhyggeligt.

## Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle helt af, før det stilles væk.
- ◆ Opbevar produktet et tørt sted.



## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU.

Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**

Yderligere informationer kan fås hos den lokale genbrugsplads eller hos kommunens tekniske forvaltning.

## Tillæg

### Tekniske data

Indgangsspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm) 50 - 60 Hz
Effektforbrug	150 W
Beskyttelsesklasse	I (⊕ beskyttelsesjord)



Alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er levedsmiddelægte.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

## Service

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 292773

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
Droits d'auteur .....	18
Utilisation conforme .....	18
<b>Matériel livré</b> .....	<b>19</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>19</b>
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>23</b>
<b>Préparatifs</b> .....	<b>23</b>
Déballage .....	23
Recyclage de l'emballage .....	24
Mise en service .....	24
Enroulement du cordon .....	24
<b>Utilisation et fonctionnement</b> .....	<b>25</b>
Mise en marche/arrêt de l'appareil .....	25
Sélection de la fonction .....	25
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>30</b>
Détartrage .....	31
<b>Entreposage</b> .....	<b>31</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>31</b>
Mise au rebut de l'appareil .....	31
<b>Annexe</b> .....	<b>32</b>
Caractéristiques techniques .....	32
Garantie de Kompernass Handels GmbH .....	32
Service après-vente .....	34
Importateur .....	34

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

## Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à décongeler ou à réchauffer du lait ou des aliments pour bébé en biberons, ou des petits pots d'aliments pour bébé au bain marie. Cet appareil peut également désinfecter les biberons et leurs accessoires. Les biberons utilisés et les petits pots d'aliments pour bébé doivent résister à une température de 100 °C. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas destiné à l'emploi dans un cadre commercial ou industriel.

L'appareil est réservé à l'usage dans des espaces intérieurs.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger résultant d'un usage non conforme !**

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Chauffe-biberons
- Panier
- Couvercle
- Ce mode d'emploi

### REMARQUE


- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Consignes de sécurité

### DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas l'appareil en service lorsque l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des détériorations visibles ou si l'appareil est auparavant tombé.
- ▶ N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il soit coincé ou endommagé d'une autre manière.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

**⚠ DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Pour débrancher entièrement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche secteur de la prise secteur. L'appareil doit de ce fait toujours être placé de manière à permettre un accès aisé à la prise secteur à tout moment afin de pouvoir débrancher immédiatement la fiche secteur en cas de danger.
- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- ▶  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement. Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Ne remettez pas l'appareil en service et adressez-vous à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

**⚠ DANGER - RISQUE D'INCENDIE !**

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Il n'est pas nécessaire de surveiller en permanence l'appareil durant le fonctionnement, un contrôle régulier suffit.

## AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et plus, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et une maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 3 ans.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.



Attention! Surface chaude!

- ▶ Par conséquent, saisissez le couvercle et le panier uniquement par la poignée respectivement prévue à cet effet pour les retirer.



- AVERTISSEMENT ! De la vapeur à très haute température s'échappe des trous à vapeur et lorsque vous soulevez le couvercle ! Risque de brûlure ! Pour ouvrir le couvercle, soulevez-le par la poignée. Évitez tout contact des mains et des bras avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Retirez le panier seulement lorsque la vapeur s'est entièrement résorbée.
- ▶ Vérifiez la température des aliments **avant** de donner les aliments à manger !



**⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne faites pas chauffer les aliments pour bébés et jeunes enfants trop longtemps. Il ne faut pas dépasser 60 minutes.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ L'élément chauffant devient très chaud pendant le fonctionnement. Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle. Ne touchez jamais l'élément chauffant juste après le fonctionnement.
- ▶ Ne plongez pas les mains nues dans l'eau.
- ▶ Ne remplissez jamais l'appareil avec d'autres liquides que de l'eau.
- ▶ Les biberons ou petits pots d'aliments pour bébé ne doivent pas être hermétiquement fermés du réchauffage. Il y a un risque, sinon, de formation de surpression.

**ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Avant de raccorder l'appareil, veuillez vérifier que les données de raccordement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires contenus dans la livraison, et n'utilisez jamais l'appareil sans eau dans la base de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier. Dans ce cas, la sécurité n'est pas assurée et la garantie est annulée.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

## Éléments de commande

- ❶ Trous à vapeur
- ❷ Poignée du couvercle
- ❸ Couvercle
- ❹ Poignée du panier
- ❺ Panier
- ❻ Élément chauffant
- ❼ Base de l'appareil
- ❽ Témoin de fonction
- ❾ Échelle des symboles de fonction
- ❿ Sélecteur de fonction
- ⓫ Cordon d'alimentation

## Préparatifs

### Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants de l'appareil.

#### REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'étouffement !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

## Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

### REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

## Mise en service

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...

- l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation **11** sont en parfait état et que ...
  - tous les matériaux d'emballage ont été retirés de l'appareil.
- 1) Nettoyez toutes les pièces de l'appareil comme indiqué au chapitre **Nettoyage et entretien**.
  - 2) Déroulez complètement le cordon d'alimentation **11** de l'enroulement du cordon et passez-le dans l'encoche située sur le bord de l'appareil.
  - 3) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Enroulement du cordon

Un enroulement du cordon se trouve sous la base de l'appareil **7**.

L'enroulement du cordon d'alimentation **11** vous permet d'adapter la longueur de ce dernier aux conditions sur place.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Tenez compte du fait que le cordon d'alimentation **11** doit toujours passer par l'encoche à cet effet située sur la partie arrière de la base de l'appareil **7** pour garantir une position stable.

## Utilisation et fonctionnement

### Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ◆ Amenez le sélecteur de fonction **10** en position **0** (éteint).
- ◆ Branchez le cordon d'alimentation **11** dans une prise secteur adaptée. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- ◆ À l'aide du sélecteur de fonction **10** choisissez la fonction souhaitée pour allumer l'appareil (voir chapitre **Sélection de la fonction**).
- ◆ Pour éteindre l'appareil après le fonctionnement, réglez le sélecteur de fonction **10** à nouveau en position **0**.


### Sélection de la fonction

- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur le symbole de la fonction souhaitée sur l'échelle des symboles de fonction **9**:

 : Éteindre

 : Décongeler

 : Réchauffer le lait

 : Réchauffer la nourriture pour bébé

 : Réchauffer le lait - Express

 : Désinfecter

#### **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**


- Lors de toutes les opérations de réchauffage d'aliments, veillez à ce que la base de l'appareil **7** contienne suffisamment d'eau. Sinon, faites l'appoint d'eau.


## Décongeler

Cette fonction sert à décongeler les aliments congelés et doit être utilisée pendant 60 minutes maximum.

- ◆ Versez env. 150 ml d'eau du robinet dans la base de l'appareil **7**.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez pas d'eau minérale dans la base de l'appareil **7**, les sels minéraux qu'elle contient risquent de salir l'appareil.
- ▶ Ne versez jamais d'eau au point que son niveau dépasse le repère MAX .


- ◆ Placez le biberon ou le petit pot d'aliment pour bébé non fermé avec le panier **5** dans la base de l'appareil **7**.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur le symbole  (Décongeler). Le témoin de fonction **8** s'allume en rouge et l'appareil chauffe l'eau jusqu'à ce que les aliments soient décongelés.
- ◆ Retirez le biberon ou le petit pot d'aliment pour bébé de l'appareil dès que le témoin de fonction **8** s'allume en bleu.
- ◆ Éteignez l'appareil en amenant le sélecteur de fonction **10** en position **0**.
- ◆ Une fois les aliments pour enfant décongelés, poursuivez le réchauffage.


## Réchauffer du lait

Cette fonction sert à réchauffer lentement le lait et doit être utilisée pendant 40 minutes maximum.

- ◆ Versez env. 150 ml d'eau du robinet dans la base de l'appareil **7**.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez pas d'eau minérale dans la base de l'appareil **7**, les sels minéraux qu'elle contient risquent de salir l'appareil.
- ▶ Ne versez jamais d'eau au point que son niveau dépasse le repère MAX .

- ◆ Placez le biberon de lait à réchauffer non fermé avec le panier **5** dans la base de l'appareil **7**.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur l'icône  (Réchauffer le lait). Le témoin de fonction **8** s'allume en rouge et l'appareil chauffe l'eau jusqu'à ce que le lait atteigne la température adéquate pour être bu.

### REMARQUE

- ▶ Durant l'opération de réchauffage, secouez plusieurs fois le biberon pour que la chaleur se répartisse uniformément.

- ◆ Retirez le biberon de l'appareil, dès que le témoin de fonction **8** s'allume en bleu.

#### REMARQUE



- ▶ Le temps de réchauffage dépend de la quantité de lait et de la température de départ, c'est-à-dire température ambiante (20 °C) ou température du réfrigérateur (+7 °C).
- ◆ Éteignez l'appareil en amenant le sélecteur de fonction **10** en position **O**.
- ◆ Contrôlez la température avant de commencer à nourrir le bébé. Versez quelques gouttes de lait réchauffé sur la face intérieure de votre poignet pour vérifier si la température n'est pas dangereuse pour votre bébé. Une température de 37 °C env. est considérée comme adaptée puisqu'elle correspond à la propre température du corps.

## Réchauffer des plats

Cette fonction sert à réchauffer les aliments dans des petits pots pour bébé et doit être utilisée pendant 60 minutes maximum.

- ◆ Versez env. 150 ml d'eau du robinet dans la base de l'appareil **7**.

#### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez pas d'eau minérale dans la base de l'appareil **7**, les sels minéraux qu'elle contient risquent de salir l'appareil.
- ▶ Ne versez jamais d'eau au point que son niveau dépasse le repère MAX .
- ◆ Placez le petit pot d'aliment pour bébé non fermé avec le panier **5** dans la base de l'appareil **7**.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur l'icône  (Réchauffage d'aliments). Le témoin de fonction **8** s'allume en rouge et l'appareil chauffe l'eau jusqu'à ce que les aliments atteignent la température adéquate pour être mangés.

#### REMARQUE

- ▶ Durant l'opération de réchauffage, remuez plusieurs fois le contenu des petits pots d'aliments pour bébé pour que la chaleur se répartisse uniformément.
- ◆ Retirez le petit pot d'aliment pour bébé de l'appareil dès que le témoin de fonction **8** s'allume en bleu.

#### REMARQUE

- ▶ Le temps de réchauffage dépend de la quantité d'aliments et de la température de départ, c'est-à-dire température ambiante (20 °C) ou température du réfrigérateur (+7 °C).


- ◆ Éteignez l'appareil en amenant le sélecteur de fonction **10** en position **0**.
- ◆ Contrôlez si la température avant de commencer à nourrir le bébé. Versez pour cela un peu des aliments réchauffés sur la face intérieure de votre poignet pour vérifier si la température n'est pas dangereuse pour votre bébé. Une température de 37 °C env. est considérée comme adaptée puisqu'elle correspond à la propre température du corps.


## Réchauffer du lait - Express

Cette fonction sert à réchauffer rapidement le lait et doit être utilisée pendant 20 minutes maximum.

- ◆ Versez env. 150 ml d'eau du robinet dans la base de l'appareil **7**.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez pas d'eau minérale dans la base de l'appareil **7**, les sels minéraux qu'elle contient risquent de salir l'appareil.
- ▶ Ne versez jamais d'eau au point que son niveau dépasse le repère MAX .

- ◆ Placez le biberon de lait à réchauffer non fermé avec le panier **5** dans la base de l'appareil **7**.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur l'icône  (Réchauffage du lait). Le témoin de fonction **8** s'allume en rouge et l'appareil chauffe l'eau jusqu'à ce que le lait atteigne la température adéquate pour être bu.

### REMARQUE

- ▶ Durant l'opération de réchauffage, secouez plusieurs fois le biberon pour que la chaleur se répartisse uniformément.
- ◆ Retirez le biberon de l'appareil, dès que le témoin de fonction **8** s'allume en bleu.

### REMARQUE

- ▶ Le temps de réchauffage dépend de la quantité de lait et de la température de départ, c'est-à-dire température ambiante (20 °C) ou température du réfrigérateur (+7 °C).
- ◆ Éteignez l'appareil en amenant le sélecteur de fonction **10** en position **0**.
- ◆ Contrôlez la température avant de commencer à nourrir le bébé. Versez quelques gouttes de lait réchauffé sur la face intérieure de votre poignet pour vérifier si la température n'est pas dangereuse pour votre bébé. Une température de 37 °C env. est considérée comme adaptée puisqu'elle correspond à la propre température du corps.

## Désinfecter



Cette fonction sert à désinfecter les biberons et leurs accessoires et doit être utilisée pendant 20 minutes maximum.

### REMARQUE

- ▶ Seuls des biberons et objets résistant à la chaleur doivent être désinfectés dans l'appareil, c'est-à-dire qu'ils ne doivent présenter aucune déformation et ne pas libérer de substances dangereuses à une température de 100 °C.
- ▶ Les biberons et autres objets doivent être entièrement nettoyés avant la désinfection.
- ▶ Placez les objets les uns à côté des autres dans le panier **5**, pas les uns sur les autres.
- ▶ Retirez les biberons et objets désinfectés uniquement les mains propres ou avec des gants stériles pour ne pas les contaminer à nouveau.

◆ Versez env. 60 ml d'eau du robinet dans la base de l'appareil **7**.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez pas d'eau minérale dans la base de l'appareil **7**, les sels minéraux qu'elle contient risquent de salir l'appareil.
- ▶ Ne versez jamais d'eau au point que son niveau dépasse le repère MAX .
- ◆ Pour désinfecter les biberons, placez-les l'ouverture vers le bas dans le panier **5**.
- ◆ Pour désinfecter des objets, placez-les dans le panier **5** et mettez le couvercle **3** sur la base de l'appareil **7**. Lors de la mise en place, veillez à ce que l'évidement sur le couvercle **3** se trouve au-dessus de la poignée **4** du panier **5**.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **10** sur le symbole  (Désinfecter). Le témoin de fonction **8** s'allume en rouge et l'appareil chauffe l'eau jusqu'à 100 °C env.

### AVERTISSEMENT

#### Risque de brûlure !

- ▶ La vapeur sortant des trous à vapeur **1** et le condensat sous le couvercle **3** sont brûlants. Éviter tout contact avec la vapeur et l'eau !
- ◆ Éteignez l'appareil au bout de 20 minutes en amenant le sélecteur de fonction **10** en position **0**.
- ◆ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de retirer les biberons ou objets désinfectés.



**⚠ AVERTISSEMENT****Risque de brûlure !**

- ▶ Les biberons ou objets désinfectés peuvent être brûlants ! Ne les touchez qu'avec des gants pour protéger vos doigts.

**ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Afin d'éviter une surchauffe, laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes au moins après la désinfection avant de le réutiliser.

## Nettoyage et entretien

**⚠ DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURE !**

- ▶ Laissez refroidir l'appareil à température ambiante avant de le nettoyer. Sinon, un risque de brûlure est possible !

**ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.

- ◆ Nettoyez l'appareil et le cordon d'alimentation **11** après chaque utilisation avec un torchon à vaisselle légèrement humecté. Séchez soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. Veillez à ce qu'il n'y ait pas résidus de liquide vaisselle sur et dans l'appareil avant de le remettre en service.

- ◆ Le panier **5** et le couvercle **3** peuvent passer au lave-vaisselle .

## Détartrage

Suite à une longue utilisation, du tartre se dépose sur l'élément chauffant de l'appareil (en fonction du degré de dureté de l'eau utilisée). Les dépôts de tartre peuvent considérablement réduire la puissance de l'appareil et doivent de ce fait être supprimés à intervalles réguliers.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez ni produits de détartrage disponibles dans le commerce, ni d'acide acétique ou d'essence de vinaigre.
- ◆ Versez 50 ml de vinaigre de table clair et 100 ml d'eau bouillante dans l'appareil et laissez agir pendant 30 minutes.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne dépassez pas le temps d'action. Le résultat n'en serait pas un meilleur détartrage, mais une détérioration durable de l'appareil.
- ◆ Videz ensuite le mélange eau-vinaigre de l'appareil.
- ◆ Rincez deux fois à l'eau claire.
- ◆ Séchez soigneusement l'appareil.

## Entreposage

- ◆ Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- ◆ Entrez l'appareil dans un endroit sec.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

**Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.**

Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre collecteur local ou de l'administration de votre ville ou commune.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	220 - 240 V ~ (courant alternatif) 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	150 W
Classe de protection	I (⊕ Prise de terre)



Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

### Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

#### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

#### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## **Service après-vente**

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 292773

## **Importateur**

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>36</b>
Auteursrecht .....	36
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	36
<b>Inhoud van het pakket</b> .....	<b>37</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>37</b>
<b>Bedieningselementen</b> .....	<b>41</b>
<b>Vorbereidingen</b> .....	<b>41</b>
Uitpakken .....	41
De verpakking afvoeren .....	42
Ingebruikname .....	42
Kabelspoel .....	42
<b>Bediening en gebruik</b> .....	<b>43</b>
Apparaat in-/uitschakelen .....	43
Een functie kiezen .....	43
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>48</b>
Ontkalken .....	49
<b>Opbergen</b> .....	<b>49</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>49</b>
Het apparaat afvoeren .....	49
<b>Bijlage</b> .....	<b>50</b>
Technische gegevens .....	50
Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....	50
Service .....	52
Importeur .....	52

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is enkel bedoeld om melk of babyvoeding in babyflesjes of babyvoedingspotjes in een waterbad te ontdooien of op te warmen. Met dit apparaat kunt u ook babyflesjes en toebehoren desinfecteren. De babyflesjes en babyvoedingspotjes moeten bestand zijn tegen een temperatuur tot 100°C. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Dit apparaat is alleen bestemd voor privégebruik binnenshuis.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Inhoud van het pakket

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen:

- Babyflessenwarmer
- Mandje
- Deksel
- Deze gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.


## Veiligheidsvoorschriften

### GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbare schade vertoont of als het apparaat gevallen is.
- ▶ Het apparaat mag alleen in een droge ruimte binnenshuis worden gebruikt.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet gekneld of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.



**⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat helemaal los te koppelen van het net. Daarom moet het apparaat zo worden geplaatst, dat ongehinderde toegang tot het stopcontact altijd gewaarborgd is, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald.
- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat verplaatst of vult, bij storingen, voordat u het apparaat schoonmaakt en als u het niet gebruikt! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd alleen aan de stekker. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ▶  Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen! Er kan immers levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer tijdens het gebruik vloeistoffen in aanraking komen met onderdelen onder spanning. Mocht het apparaat toch in vloeistof zijn gevallen, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact. Neem het apparaat niet opnieuw in gebruik en neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**).

**⚠ GEVAAR - BRANDGEVAAR!**

- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Het apparaat hoeft wanneer het in werking is niet continu in de gaten te worden gehouden, maar moet wel regelmatig worden gecontroleerd.

## **WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Bij verkeerd gebruik bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!
- ▶ Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 3 jaar en ouder als ze onder toezicht staan of als ze het apparaat veilig hebben leren gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.



Let op! Heet oppervlak!

- ▶ Pak het deksel en het mandje uitsluitend vast bij de daarvoor bedoelde handgreep om ze te verwijderen.



**VOORZICHTIG!** Uit de stoomgaatjes en bij het openen van het deksel kan er hete stoom ontsnappen!

Gevaar voor brandwonden! Open het deksel door het aan de handgreep op te tillen. Voorkom dat uw hand en arm in contact komen met ontsnappende stoom. Verwijder het mandje pas wanneer er geen stoom meer ontsnapt.

- ▶ Controleer de temperatuur van het voedsel **voordat** u het aan uw kind geeft!

**⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Warm voedingsmiddelen voor baby's en kleine kinderen niet te lang op, zeker niet langer dan 60 minuten.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het verwarmingselement van het apparaat wordt tijdens de werking van het apparaat erg heet. Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte. Raak het daarom nooit aan kort nadat u het apparaat gebruikt hebt.
- ▶ Steek uw blote handen niet in het water.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met andere vloeistoffen dan water.
- ▶ Bij het opwarmen mogen de babyflesjes of babyvoedingspotjes niet volledig afgesloten zijn. Anders kan er overdruk ontstaan.

**LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Vergelijk, voordat u het apparaat aansluit, eerst de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires en gebruik het apparaat nooit zonder water in de apparaatbasis.
- ▶ Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt en opbergt.

## Bedieningselementen

- ❶ Stoomgaatjes
- ❷ Handvat deksel
- ❸ Deksel
- ❹ Handvat mandje
- ❺ Mandje
- ❻ Verwarmingselement
- ❼ Apparaatbasis
- ❽ Werkingsindicator
- ❾ Selectieknop met functiepictogrammen
- ❿ Functiekiezer
- ⓫ Netsnoer

## Voorbereidingen

### Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele etiketten van het apparaat.

#### **OPMERKING**

- ▶ Controleer het pakket op zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport (zie het hoofdstuk **Service**).

#### **⚠ WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor verstikking!**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt.  
Er bestaat gevaar voor verstikking.

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



De verpakking terug in de materiaalkringloop voeren betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

### OPMERKING

- Bewaar zo mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

## Ingebruikname

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de stekker en het snoer **11** compleet en zonder gebreken zijn, en ...
- alle verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.

- 1) Reinig alle onderdelen van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.
- 2) Rol het snoer **11** van de kabelspoel en leid het door de uitsparing in de rand.
- 3) Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

## Kabelspoel

Aan de onderkant van de apparaatbasis **7** bevindt zich een kabelspoel. Met de kabelspoel kunt u de lengte van het snoer **11** aanpassen aan de situatie ter plaatse.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Let erop dat het snoer **11** altijd door de daarvoor bestemde uitsparing in de achterkant van de apparaatbasis **7** moet worden geleid, zodat het apparaat stevig staat.

## Bediening en gebruik

### Apparaat in-/uitschakelen

- ◆ Zet de functiekiezer **10** op de stand **0** (uitschakeld).
- ◆ Steek de stekker van het snoer **11** in een geschikt stopcontact. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.
- ◆ Stel met de functiekiezer **10** de gewenste functie in om het apparaat in te schakelen (zie het hoofdstuk **Een functie kiezen**).
- ◆ Om het apparaat na gebruik uit te schakelen, zet u de functiekiezer **10** terug op de stand **0**.

### Een functie kiezen

- ◆ Draai de functiekiezer **10** op het pictogram van de gewenste functie op de selectieknop met functiepictogrammen **9**:

 : Uitschakelen

 : Ontdooien

 : Melk opwarmen

 : Babyvoeding opwarmen

 : Melk opwarmen - Express

 : Desinfecteren

#### LET OP - MATERIËLE SCHADE!




- ▶ Let er wanneer u voedingsmiddelen opwarmt altijd op dat er voldoende water in de apparaatbasis **7** zit. Als dat niet zo is, voeg dan water toe.

## Ontdooien

Deze functie dient om ingevroren voedingsmiddelen te ontdooien en mag niet langer dan 60 minuten gebruikt worden.

- ◆ Doe ca. 150 ml leidingwater in de apparaatbasis **7**.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!



- ▶ Doe geen mineraalwater in de apparaatbasis **7**; de mineralen die erin zitten zouden het apparaat kunnen verontreinigen.
- ▶ Vul de apparaatbasis nooit met water tot boven de MAX-markering .
- ◆ Zet het babyflesje of het babyvoedingspotje onafgesloten met het mandje **5** in de apparaatbasis **7**.
- ◆ Draai de functiekiezer **10** op het pictogram  (Ontdooien). De werkingsindicator **8** licht rood op en het apparaat warmt het water zodanig op dat de voedingsmiddelen ontdooien.
- ◆ Haal het babyflesje of het babyvoedingspotje uit het apparaat zodra de werkingsindicator **8** blauw oplicht.
- ◆ Schakel het apparaat uit door de functiekiezer **10** op de stand  te draaien.
- ◆ Zodra de babyvoeding ontdooid is, kunt u ze opwarmen.

## Melk opwarmen

Deze functie dient om melk langzaam op te warmen en mag niet langer dan 40 minuten gebruikt worden.

- ◆ Doe ca. 150 ml leidingwater in de apparaatbasis **7**.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe geen mineraalwater in de apparaatbasis **7**; de mineralen die erin zitten zouden het apparaat kunnen verontreinigen.
- ▶ Vul de apparaatbasis nooit met water tot boven de MAX-markering .
- ◆ Zet het babyflesje met de op te warmen melk onafgesloten met het mandje **5** in de apparaatbasis **7**.
- ◆ Draai de functiekiezer **10** op het pictogram  (Melk opwarmen). De werkingsindicator **8** licht rood op en het apparaat warmt het water zodanig op dat de melk een temperatuur bereikt die geschikt is om aan kinderen te geven.

### OPMERKING

- ▶ Beweeg tijdens het opwarmen het babyflesje een paar keer lichtjes heen en weer, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt.
- ◆ Haal het babyflesje uit het apparaat zodra de werkingsindicator **8** blauw oplicht.

**OPMERKING**



- ▶ Hoe lang het opwarmen duurt, hangt af van de hoeveelheid melk en de oorspronkelijke temperatuur, d.w.z. kamertemperatuur (20 °C) of koelkasttemperatuur (7 °C).
- ◆ Schakel het apparaat uit door de functiekiezer **10** op de stand **0** te zetten.
- ◆ Controleer de temperatuur voordat u de melk aan uw kind geeft. Doe daarvoor een paar druppels opgewarmde melk op de binnenkant van uw pols en voel of de temperatuur geschikt is voor uw baby. Een temperatuur van ca. 37 °C is normaal gezien geschikt, aangezien dat uw lichaamstemperatuur is.

**Voedsel opwarmen**

Deze functie dient om voedsel in babyvoedingspotjes op te warmen en mag niet langer dan 60 minuten gebruikt worden.

- ◆ Doe ca. 150 ml leidingwater in de apparaatbasis **7**.

**LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Doe geen mineraalwater in de apparaatbasis **7**; de mineralen die erin zitten zouden het apparaat kunnen verontreinigen.
- ▶ Vul de apparaatbasis nooit met water tot boven de MAX-markering .
- ◆ Zet het babyvoedingspotje onafgesloten met het mandje **5** in de apparaatbasis **7**.
- ◆ Draai de functiekiezer **10** op het pictogram  (Voedsel opwarmen). De werkingsindicator **8** licht rood op en het apparaat warmt het water zodanig op dat de voeding een temperatuur bereikt die geschikt is om aan kinderen te geven.

**OPMERKING**

- ▶ Roer tijdens het opwarmen de inhoud van het babyvoedingspotje regelmatig om, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt.
- ◆ Haal het babyvoedingspotje uit het apparaat zodra de werkingsindicator **8** blauw oplicht.

**OPMERKING**

- ▶ Hoe lang het opwarmen duurt, hangt af van de hoeveelheid voeding en de oorspronkelijke temperatuur daarvan, d.w.z. kamertemperatuur (20 °C) of koelkasttemperatuur (7 °C).
- ◆ Schakel het apparaat uit door de functiekiezer **10** op de stand **0** te zetten.
- ◆ Controleer de temperatuur voordat u de babyvoeding aan uw kind geeft. Doe daarvoor een kleine hoeveelheid opgewarmde voeding op de binnenkant van uw pols en voel of de temperatuur geschikt is voor uw baby. Een temperatuur van ca. 37 °C is normaal gezien geschikt, aangezien dat uw lichaamstemperatuur is.




## Melk opwarmen - Express

Deze functie dient om melk snel op te warmen en mag niet langer dan 20 minuten gebruikt worden.

- ◆ Doe ca. 150 ml leidingwater in de apparaatbasis **7**.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe geen mineraalwater in de apparaatbasis **7**; de mineralen die erin zitten zouden het apparaat kunnen verontreinigen.
- ▶ Vul de apparaatbasis nooit met water tot boven de MAX-markering .

- ◆ Zet het babyflesje met de op te warmen melk onafgesloten met het mandje **5** in de apparaatbasis **7**.
- ◆ Draai de functiekiezer **10** op het pictogram  (Melk opwarmen - Express). De werkingsindicator **8** licht rood op en het apparaat warmt het water zodanig op dat de melk een temperatuur bereikt die geschikt is om aan kinderen te geven.

### OPMERKING

- ▶ Beweeg tijdens het opwarmen het babyflesje een paar keer lichtjes heen en weer, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt.
- ◆ Haal het babyflesje uit het apparaat zodra de werkingsindicator **8** blauw oplicht.

### OPMERKING

- ▶ Hoe lang het opwarmen duurt, hangt af van de hoeveelheid melk en de oorspronkelijke temperatuur, d.w.z. kamertemperatuur (20 °C) of koelkasttemperatuur (7 °C).
- ◆ Schakel het apparaat uit door de functiekiezer **10** op de stand **0** te zetten.
- ◆ Controleer de temperatuur voordat u de melk aan uw kind geeft. Doe daarvoor een paar druppels opgewarmde melk op de binnenkant van uw pols en voel of de temperatuur geschikt is voor uw baby. Een temperatuur van ca. 37 °C is normaal gezien geschikt, aangezien dat uw lichaamstemperatuur is.



## Desinfecteren

Deze functie dient om babyflesjes te desinfecteren en mag niet langer dan 20 minuten gebruikt worden.

### OPMERKING

- ▶ Er mogen in het apparaat uitsluitend hittebestendige babyflesjes en voorwerpen gedesinfecteerd worden, d.w.z. die bij een temperatuur van 100 °C niet vervormen en geen gevaarlijke stoffen uitstoten.
  - ▶ Babyflesjes en andere voorwerpen moeten volledig gereinigd worden voordat u ze desinfecteert.
  - ▶ Leg de voorwerpen naast elkaar in het mandje ⑤, niet op elkaar.
  - ▶ Neem de gedesinfecteerde babyflesjes en voorwerpen enkel met schone handen of met steriele handschoenen uit het apparaat, zodat ze niet meteen opnieuw besmet raken.
- ◆ Doe ca. 60 ml leidingwater in de apparaatbasis ⑦.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe geen mineraalwater in de apparaatbasis ⑦; de mineralen die erin zitten zouden het apparaat kunnen verontreinigen.
  - ▶ Vul de apparaatbasis nooit met water tot boven de MAX-markering .
- ◆ Om babyflesjes te desinfecteren legt u ze in het mandje ⑤ met de opening omlaag.
- ◆ Om voorwerpen te desinfecteren doet u deze in het mandje ⑤ en zet u het deksel ③ op de apparaatbasis ⑦. Let er daarbij op dat de uitsparing in het deksel ③ zich boven de handgreep ④ van het mandje ⑤ bevindt.
- ◆ Draai de functiekiezer ⑩ op het pictogram  (Desinfecteren). De werkingindicator ⑧ licht rood op en het apparaat warmt het water op tot 100 °C.

### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor brandwonden!

- ▶ De stoom die uit de stoomgaatjes ① komt en de condens aan de binnenkant van het deksel ③ zijn heet. Voorkom aanraking met stoom en water!
- ◆ Schakel het apparaat na 20 minuten uit door de functiekiezer ⑩ op de stand ② te zetten.
- ◆ Laat het apparaat afkoelen voordat u de gedesinfecteerde babyflesjes of voorwerpen eruit neemt.

**⚠ WAARSCHUWING****Verbrandingsgevaar!**

- ▶ De gedesinfecteerde babyflesjes of voorwerpen kunnen nog heet zijn!  
Pak ze, om uw vingers te beschermen, alleen vast met handschoenen.

**LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Laat het apparaat om oververhitting te voorkomen na het desinfecteren minstens 30 minuten uitgeschakeld afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

## Reiniging en onderhoud


**⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Haal voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing is geopend, kan er sprake zijn van levensgevaar door een elektrische schok.

**⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERBRANDING!**

- ▶ Laat het apparaat tot kamertemperatuur afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

**LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- ◆ Reinig het apparaat en het netsnoer **1** na elk gebruik met een licht bevochtigde doek. Droog het apparaat in elk geval goed af voordat u het opnieuw gebruikt. Zorg ervoor dat er geen restanten van afwasmiddel op en in het apparaat aanwezig zijn als u het apparaat opnieuw gebruikt.
- ◆ Het mandje **5** en het deksel **3** zijn vaatwasserbestendig .

## Ontkalken

Na langdurig gebruik kan er kalkafzetting ontstaan op het verwarmingselement van het apparaat (afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water). Kalkafzetting kan ervoor zorgen dat het apparaat minder goed werkt en moet daarom regelmatig verwijderd worden.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruikt geen in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen, azijnzuur of geconcentreerde azijn.
- ◆ Doe 50 ml heldere tafelaazijn en 100 ml kokend water in het apparaat en laat dit mengsel 30 minuten inwerken.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Respecteer de inwerktijd. Anders raakt het apparaat permanent beschadigd in plaats van beter ontkalkt.
- ◆ Giet vervolgens het azijn-watermengsel uit het apparaat.
- ◆ Spoel twee keer na met schoon water.
- ◆ Droog het apparaat goed af.

## Opbergen

- ◆ Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het opbergt.
- ◆ Berg het apparaat op een droge plaats op.

## Afvoeren

### Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.**

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentereiniging.

## Bijlage

### Technische gegevens

Ingangsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom) 50 - 60 Hz
Opgenomen vermogen	150 W
Beschermingsklasse	I (⊕ randaarde)



Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## **Service**

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.nl](mailto:kompennass@lidl.nl)

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 292773

## **Importeur**

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>54</b>
Urheberrecht .....	54
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	54
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>55</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>55</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>59</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>59</b>
Auspacken .....	59
Entsorgung der Verpackung .....	60
Inbetriebnahme .....	60
Kabelaufwicklung .....	60
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>61</b>
Gerät ein-/ausschalten .....	61
Funktion wählen .....	61
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>66</b>
Entkalken .....	67
<b>Lagerung</b> .....	<b>67</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>67</b>
Gerät entsorgen .....	67
<b>Anhang</b> .....	<b>68</b>
Technische Daten .....	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	68
Service .....	70
Importeur .....	70



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dazu, Milch bzw. Babynahrung in Babyflaschen oder Babynahrungsgläschen im Wasserbad aufzutauen oder zu erwärmen. Zusätzlich können mit diesem Gerät die Babyflaschen und deren Zubehör desinfiziert werden. Die verwendeten Babyflaschen und Babynahrungsgläschen müssen bis 100 °C temperaturbeständig sein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Babyflaschenwärmer
- Korb
- Deckel
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS


- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

**⚠️ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Notsituationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

**⚠️ GEFAHR - BRANDGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und eine Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie den Deckel und den Korb ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.



**VORSICHT!** Aus den Dampföffnungen und beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf austreten! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn am Griff anheben. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit austretendem Dampf. Entfernen Sie den Korb erst, wenn etwaiger Dampf vollständig abgezogen ist.

- ▶ Überprüfen Sie die Temperatur der Nahrungsmittel, **bevor** Sie die Speisen füttern!

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wärmen Sie die Nahrungsmittel für Babys und Kleinkinder nicht zu lange auf. 60 Minuten sollten dabei nicht überschritten werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Heizelement des Gerätes wird im Betrieb sehr heiß. Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme. Berühren Sie das Heizelement niemals kurz nach dem Betrieb.
- ▶ Greifen Sie nicht mit bloßen Händen in das Wasser.
- ▶ Niemals das Gerät mit anderen Flüssigkeiten als Wasser befüllen.
- ▶ Die Babyflaschen oder Babynahrungsgläschen dürfen beim Erwärmen nicht dicht verschlossen sein. Ansonsten kann Überdruck entstehen.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser in der Gerätebasis.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.

## Bedienelemente

- ❶ Dampföffnungen
- ❷ Deckelgriff
- ❸ Deckel
- ❹ Korbgriff
- ❺ Korb
- ❻ Heizelement
- ❼ Gerätebasis
- ❽ Funktionsanzeige
- ❾ Skala mit Funktionssymbolen
- ❿ Funktionswähler
- ⓫ Netzkabel

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

#### **⚠ WARNUNG**

##### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **11** in einwandfreiem Zustand sind und ...
  - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
  - 2) Wickeln Sie das Netzkabel **11** von der Kabelaufwicklung und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
  - 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis **7** befindet sich eine Kabelaufwicklung. Mit der Kabelaufwicklung können Sie die Länge des Netzkabels **11** an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **11** immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis **7** geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

## Bedienung und Betrieb

### Gerät ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** (ausgeschaltet).
- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit einer geeigneten Netzsteckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ◆ Wählen Sie mit dem Funktionswähler **10** die gewünschte Funktion, um das Gerät einzuschalten (siehe Kapitel **Funktion wählen**).
- ◆ Um das Gerät nach dem Betrieb auszuschalten, stellen Sie den Funktionswähler **10** wieder auf die Position **0**.

### Funktion wählen

- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol der gewünschten Funktion auf der Skala mit Funktionssymbolen **9**:

 : Ausschalten

 : Auftauen

 : Milch erwärmen

 : Babynahrung erwärmen

 : Milch erwärmen - Express

 : Desinfizieren

#### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie bei allen Vorgängen zum Erwärmen von Nahrungsmitteln darauf, dass sich genügend Wasser in der Gerätebasis **7** befindet. Andernfalls füllen Sie Wasser nach.





## Auftauen

Diese Funktion dient zum Auftauen gefrorener Nahrungsmittel und sollte für maximal 60 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.


- ◆ Stellen Sie die Babyflasche oder das Babynahrungsgläschen unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Auftauen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Nahrungsmittel auftauen.
- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche bzw. das Babynahrungsgläschen aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** drehen.
- ◆ Sobald die Babynahrung aufgetaut ist, fahren Sie mit dem Erwärmen fort.


## Milch erwärmen

Diese Funktion dient zum langsamen Erwärmen von Milch und sollte für maximal 40 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

- ◆ Stellen Sie die Babyflasche mit der zu erwärmenden Milch unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Milch erwärmen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Milch eine zum Füttern geeignete Temperatur erreicht.

### HINWEIS

- ▶ Schwenken Sie während des Heizvorgangs einige Male die Babyflasche, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.

- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

**HINWEIS**



- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Milchmenge und von der Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschrantemperatur (7 °C).
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu einige Tropfen der erwärmten Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.

**Speisen erwärmen**

Diese Funktion dient zum Erwärmen von Speisen in Babynahrungsgläschen und sollte für maximal 60 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.
- ◆ Stellen Sie das Babynahrungsgläschen unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Speisen erwärmen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Speisen eine zum Füttern geeignete Temperatur erreichen.

**HINWEIS**

- ▶ Rühren Sie während des Heizvorgangs den Inhalt des Babynahrungsgläschen öfters um, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.
- ◆ Entnehmen Sie das Babynahrungsgläschen aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

**HINWEIS**

- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Menge der Speisen und deren Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschrantemperatur (7 °C).


- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu eine geringe Menge der erwärmten Nahrung auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.


## Milch erwärmen - Express

Diese Funktion dient zum schnellen Erwärmen von Milch und sollte für maximal 20 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

- ◆ Stellen Sie die Babyflasche mit der zu erwärmenden Milch unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Milch erwärmen - Express). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Milch eine zum Füttern geeignete Temperatur erreicht.

### HINWEIS

- ▶ Schwenken Sie während des Heizvorgangs einige Male die Babyflasche, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.
- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

### HINWEIS

- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Milchmenge und von der Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschrantemperatur (7 °C).
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu einige Tropfen der erwärmten Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.

## Desinfizieren


Diese Funktion dient zum Desinfizieren von Babyflaschen und deren Zubehör und sollte für maximal 20 Minuten verwendet werden.

### HINWEIS

- ▶ Es dürfen nur Babyflaschen und Gegenstände im Gerät desinfiziert werden, die hitzebeständig sind, d. h. bei einer Temperatur von 100 °C weder Deformationen aufweisen noch gefährliche Substanzen freisetzen.
- ▶ Babyflaschen und andere Gegenstände müssen vor dem Desinfizieren vollständig gereinigt werden.
- ▶ Legen Sie Gegenstände nebeneinander in den Korb **5**, nicht übereinander.
- ▶ Entnehmen Sie die desinfizierten Babyflaschen und Gegenstände nur mit sauberen Händen oder sterilen Handschuhen, um sie nicht gleich wieder zu kontaminieren.


◆ Geben Sie ca. 60 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

◆ Zum Desinfizieren von Babyflaschen stellen Sie diese mit der Öffnung nach unten in den Korb **5**.

◆ Zum Desinfizieren von Gegenständen geben Sie diese in den Korb **5** und setzen den Deckel **3** auf die Gerätebasis **7**. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass sich die Aussparung am Deckel **3** über dem Griff **4** des Korbes **5** befindet.

◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Desinfizieren). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser bis auf ca. 100 °C.

### WARNUNG

#### Verbrühungsgefahr!

- ▶ Der aus den Dampföffnungen **1** austretende Dampf und das Kondensat innen am Deckel **3** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach 20 Minuten aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die desinfizierten Babyflaschen oder Gegenstände entnehmen.

## **WARNUNG**

### **Verbrennungsgefahr!**

- ▶ Die desinfizierten Babyflaschen oder Gegenstände können noch sehr heiß sein! Fassen Sie sie zum Schutz Ihrer Finger nur mit Handschuhen an.

## **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Um Überhitzung zu verhindern, lassen Sie das Gerät nach dem Desinfizieren für mindestens 30 Minuten ausgeschaltet abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

## Reinigung und Pflege


## **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

## **WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

## **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät und das Netzkabel **1** nach jedem Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Der Korb **5** und der Deckel **3** sind spülmaschineneeignet .

## Entkalken

Nach längerem Gebrauch kann sich Kalk auf dem Heizelement des Gerätes absetzen (je nach Härtegrad des verwendeten Wassers). Kalkablagerungen können die Leistung des Gerätes erheblich reduzieren und müssen daher in regelmäßigen Abständen entfernt werden.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie weder handelsübliche Entkalkungsmittel, noch Essigsäure oder Essigessenz.
- ◆ Geben Sie 50 ml hellen Tafelessig und 100 ml kochendes Wasser in das Gerät und lassen dies für 30 Minuten einwirken.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Überschreiten Sie die Einwirkzeit nicht. Das Ergebnis wäre keine bessere Entkalkung, sondern eine dauerhafte Beschädigung des Gerätes.
- ◆ Gießen Sie anschließend die Essig-Wassermischung aus dem Gerät.
- ◆ Spülen Sie mit klarem Wasser zweimal nach.
- ◆ Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.

## Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

## Anhang

### Technische Daten

Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Schutzklasse	I (⊕ Schutzerde)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



## **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 292773

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
08 / 2017 · Ident.-No.: LBFW150A1-082017-3

IAN 292773